

## Введение во храм Пресвятой Богородицы

Тропарь, глас 4

Днесь благоволения Божия предображение,  
и человеков спасения проповедание,  
в храме Божии ясно Дева является,  
и Христа всем предвозвещает.  
Той и мы велегласно возопийм:  
радуясь смотра́ния Зиждителя́ва исполне́ние.

Кондак, глас 4

Пречистый храм Спасов,  
многоценный черто́г и Дева,  
священное сокровище славы Божия,  
днесь вводится в дом Господень,  
благодать совводящи,  
Яже в Ду́се Божественном,  
Ю́же воспева́ют А́нгели Божии:  
Сия́ есть селение Небе́сное.

Величание

Велича́ем Тя,  
Пресвята́я Де́во,  
Богоизбра́нная Острокови́це,  
и чтим е́же в хра́м Господе́нь  
вхожде́ние Твое́.

## Введение во храм Пресвятой Богородицы

Тропарь, глас 4

Днесь благоволения Божия предображение,  
и человеков спасения проповедание,  
в храме Божии ясно Дева является,  
и Христа всем предвозвещает.  
Той и мы велегласно возопийм:  
радуясь смотра́ния Зиждителя́ва исполне́ние.

Кондак, глас 4

Пречистый храм Спасов,  
многоценный черто́г и Дева,  
священное сокровище славы Божия,  
днесь вводится в дом Господень,  
благодать совводящи,  
Яже в Ду́се Божественном,  
Ю́же воспева́ют А́нгели Божии:  
Сия́ есть селение Небе́сное.

Величание

Велича́ем Тя,  
Пресвята́я Де́во,  
Богоизбра́нная Острокови́це,  
и чтим е́же в хра́м Господе́нь  
вхожде́ние Твое́.

## Введение во храм Пресвятой Богородицы

Тропарь, глас 4

Днесь благоволения Божия предображение,  
и человеков спасения проповедание,  
в храме Божии ясно Дева является,  
и Христа всем предвозвещает.  
Той и мы велегласно возопийм:  
радуясь смотра́ния Зиждителя́ва исполне́ние.

Кондак, глас 4

Пречистый храм Спасов,  
многоценный черто́г и Дева,  
священное сокровище славы Божия,  
днесь вводится в дом Господень,  
благодать совводящи,  
Яже в Ду́се Божественном,  
Ю́же воспева́ют А́нгели Божии:  
Сия́ есть селение Небе́сное.

Величание

Велича́ем Тя,  
Пресвята́я Де́во,  
Богоизбра́нная Острокови́це,  
и чтим е́же в хра́м Господе́нь  
вхожде́ние Твое́.

## Введение во храм Пресвятой Богородицы

Тропарь, глас 4

Днесь благоволения Божия предображение,  
и человеков спасения проповедание,  
в храме Божии ясно Дева является,  
и Христа всем предвозвещает.  
Той и мы велегласно возопийм:  
радуясь смотра́ния Зиждителя́ва исполне́ние.

Кондак, глас 4

Пречистый храм Спасов,  
многоценный черто́г и Дева,  
священное сокровище славы Божия,  
днесь вводится в дом Господень,  
благодать совводящи,  
Яже в Ду́се Божественном,  
Ю́же воспева́ют А́нгели Божии:  
Сия́ есть селение Небе́сное.

Величание

Велича́ем Тя,  
Пресвята́я Де́во,  
Богоизбра́нная Острокови́це,  
и чтим е́же в хра́м Господе́нь  
вхожде́ние Твое́.

## The Entry of Virgin Mary into the Temple

### Troparion, tone 4

Today is the prelude of God's goodwill  
and the heralding of salvation of mankind.  
In the temple of God, the Virgin is presented openly,  
and she proclaims Christ unto all.  
To her, then, with a great voice let us cry aloud:  
Rejoice, O thou fulfillment  
of the Creator's dispensation.

### Kontakion, tone 4

The most pure temple of the Saviour,  
the most precious bridal-chamber and Virgin,  
the sacred treasury of the glory of God,  
is on this day brought into the house of the Lord,  
bringing with her the grace that is in the Divine Spirit.  
And the angels of God chant praise unto her:  
she is the heavenly tabernacle.

### Magnification

We magnify Thee,  
O most holy Virgin,  
God-chosen Maiden,  
and we honor Thine entry  
into the temple of the Lord.

## The Entry of Virgin Mary into the Temple

### Troparion, tone 4

Today is the prelude of God's goodwill  
and the heralding of salvation of mankind.  
In the temple of God, the Virgin is presented openly,  
and she proclaims Christ unto all.  
To her, then, with a great voice let us cry aloud:  
Rejoice, O thou fulfillment  
of the Creator's dispensation.

### Kontakion, tone 4

The most pure temple of the Saviour,  
the most precious bridal-chamber and Virgin,  
the sacred treasury of the glory of God,  
is on this day brought into the house of the Lord,  
bringing with her the grace that is in the Divine Spirit.  
And the angels of God chant praise unto her:  
she is the heavenly tabernacle.

### Magnification

We magnify Thee,  
O most holy Virgin,  
God-chosen Maiden,  
and we honor Thine entry  
into the temple of the Lord.

## The Entry of Virgin Mary into the Temple

### Troparion, tone 4

Today is the prelude of God's goodwill  
and the heralding of salvation of mankind.  
In the temple of God, the Virgin is presented openly,  
and she proclaims Christ unto all.  
To her, then, with a great voice let us cry aloud:  
Rejoice, O thou fulfillment  
of the Creator's dispensation.

### Kontakion, tone 4

The most pure temple of the Saviour,  
the most precious bridal-chamber and Virgin,  
the sacred treasury of the glory of God,  
is on this day brought into the house of the Lord,  
bringing with her the grace that is in the Divine Spirit.  
And the angels of God chant praise unto her:  
she is the heavenly tabernacle.

### Magnification

We magnify Thee,  
O most holy Virgin,  
God-chosen Maiden,  
and we honor Thine entry  
into the temple of the Lord.

## The Entry of Virgin Mary into the Temple

### Troparion, tone 4

Today is the prelude of God's goodwill  
and the heralding of salvation of mankind.  
In the temple of God, the Virgin is presented openly,  
and she proclaims Christ unto all.  
To her, then, with a great voice let us cry aloud:  
Rejoice, O thou fulfillment  
of the Creator's dispensation.

### Kontakion, tone 4

The most pure temple of the Saviour,  
the most precious bridal-chamber and Virgin,  
the sacred treasury of the glory of God,  
is on this day brought into the house of the Lord,  
bringing with her the grace that is in the Divine Spirit.  
And the angels of God chant praise unto her:  
she is the heavenly tabernacle.

### Magnification

We magnify Thee,  
O most holy Virgin,  
God-chosen Maiden,  
and we honor Thine entry  
into the temple of the Lord.

**Входъ во храмъ пресѣѣмъ вѣщцы нашея  
вѣщцы, и принодѣмъ мѣи**

Тропарь, гласъ ѿ:

Днесь вѣгоколѣнїа вѣжїа предѣображенїе,  
и челоуѣкѣмъ спсѣнїа проповѣданїе,  
въ храмѣ вѣжїи ѿснѣ дѣа ѿвлаетсѣ,  
и хрїста всѣмъ предвозвѣщаетъ.  
Той и мы велегласнѣмъ возопїимъ:  
радѣйсѣ, смотрѣнїа зиждїтелева исполненїе.

Кондакъ, гласъ тойже:

Пречїтый храмъ спсовъ,  
многоцѣнный чертогъ и дѣа,  
спсѣнное сокроунице славы вѣжїа,  
днесь ввѣднѣсѣ въ домъ гдѣнь,  
вѣгодать сокроуащн, ѿже въ дѣѣ вѣжїтвенномъ,  
юже воспѣваютъ аггїи вѣжїи:  
спсѣ сѣлѣнїе нѣное.

Велнчанїе

Велнчаемъ тѣа,  
пресѣѣмъ дѣо,  
вѣгонзѣранныа ѿтроковнѣ,  
и чтїмъ сѣже въ храмъ гдѣнь  
вхожденїе твое.

**Входъ во храмъ пресѣѣмъ вѣщцы нашея  
вѣщцы, и принодѣмъ мѣи**

Тропарь, гласъ ѿ:

Днесь вѣгоколѣнїа вѣжїа предѣображенїе,  
и челоуѣкѣмъ спсѣнїа проповѣданїе,  
въ храмѣ вѣжїи ѿснѣ дѣа ѿвлаетсѣ,  
и хрїста всѣмъ предвозвѣщаетъ.  
Той и мы велегласнѣмъ возопїимъ:  
радѣйсѣ, смотрѣнїа зиждїтелева исполненїе.

Кондакъ, гласъ тойже:

Пречїтый храмъ спсовъ,  
многоцѣнный чертогъ и дѣа,  
спсѣнное сокроунице славы вѣжїа,  
днесь ввѣднѣсѣ въ домъ гдѣнь,  
вѣгодать сокроуащн, ѿже въ дѣѣ вѣжїтвенномъ,  
юже воспѣваютъ аггїи вѣжїи:  
спсѣ сѣлѣнїе нѣное.

Велнчанїе

Велнчаемъ тѣа,  
пресѣѣмъ дѣо,  
вѣгонзѣранныа ѿтроковнѣ,  
и чтїмъ сѣже въ храмъ гдѣнь  
вхожденїе твое.

**Входъ во храмъ пресѣѣмъ вѣщцы нашея  
вѣщцы, и принодѣмъ мѣи**

Тропарь, гласъ ѿ:

Днесь вѣгоколѣнїа вѣжїа предѣображенїе,  
и челоуѣкѣмъ спсѣнїа проповѣданїе,  
въ храмѣ вѣжїи ѿснѣ дѣа ѿвлаетсѣ,  
и хрїста всѣмъ предвозвѣщаетъ.  
Той и мы велегласнѣмъ возопїимъ:  
радѣйсѣ, смотрѣнїа зиждїтелева исполненїе.

Кондакъ, гласъ тойже:

Пречїтый храмъ спсовъ,  
многоцѣнный чертогъ и дѣа,  
спсѣнное сокроунице славы вѣжїа,  
днесь ввѣднѣсѣ въ домъ гдѣнь,  
вѣгодать сокроуащн, ѿже въ дѣѣ вѣжїтвенномъ,  
юже воспѣваютъ аггїи вѣжїи:  
спсѣ сѣлѣнїе нѣное.

Велнчанїе

Велнчаемъ тѣа,  
пресѣѣмъ дѣо,  
вѣгонзѣранныа ѿтроковнѣ,  
и чтїмъ сѣже въ храмъ гдѣнь  
вхожденїе твое.

**Входъ во храмъ пресѣѣмъ вѣщцы нашея  
вѣщцы, и принодѣмъ мѣи**

Тропарь, гласъ ѿ:

Днесь вѣгоколѣнїа вѣжїа предѣображенїе,  
и челоуѣкѣмъ спсѣнїа проповѣданїе,  
въ храмѣ вѣжїи ѿснѣ дѣа ѿвлаетсѣ,  
и хрїста всѣмъ предвозвѣщаетъ.  
Той и мы велегласнѣмъ возопїимъ:  
радѣйсѣ, смотрѣнїа зиждїтелева исполненїе.

Кондакъ, гласъ тойже:

Пречїтый храмъ спсовъ,  
многоцѣнный чертогъ и дѣа,  
спсѣнное сокроунице славы вѣжїа,  
днесь ввѣднѣсѣ въ домъ гдѣнь,  
вѣгодать сокроуащн, ѿже въ дѣѣ вѣжїтвенномъ,  
юже воспѣваютъ аггїи вѣжїи:  
спсѣ сѣлѣнїе нѣное.

Велнчанїе

Велнчаемъ тѣа,  
пресѣѣмъ дѣо,  
вѣгонзѣранныа ѿтроковнѣ,  
и чтїмъ сѣже въ храмъ гдѣнь  
вхожденїе твое.